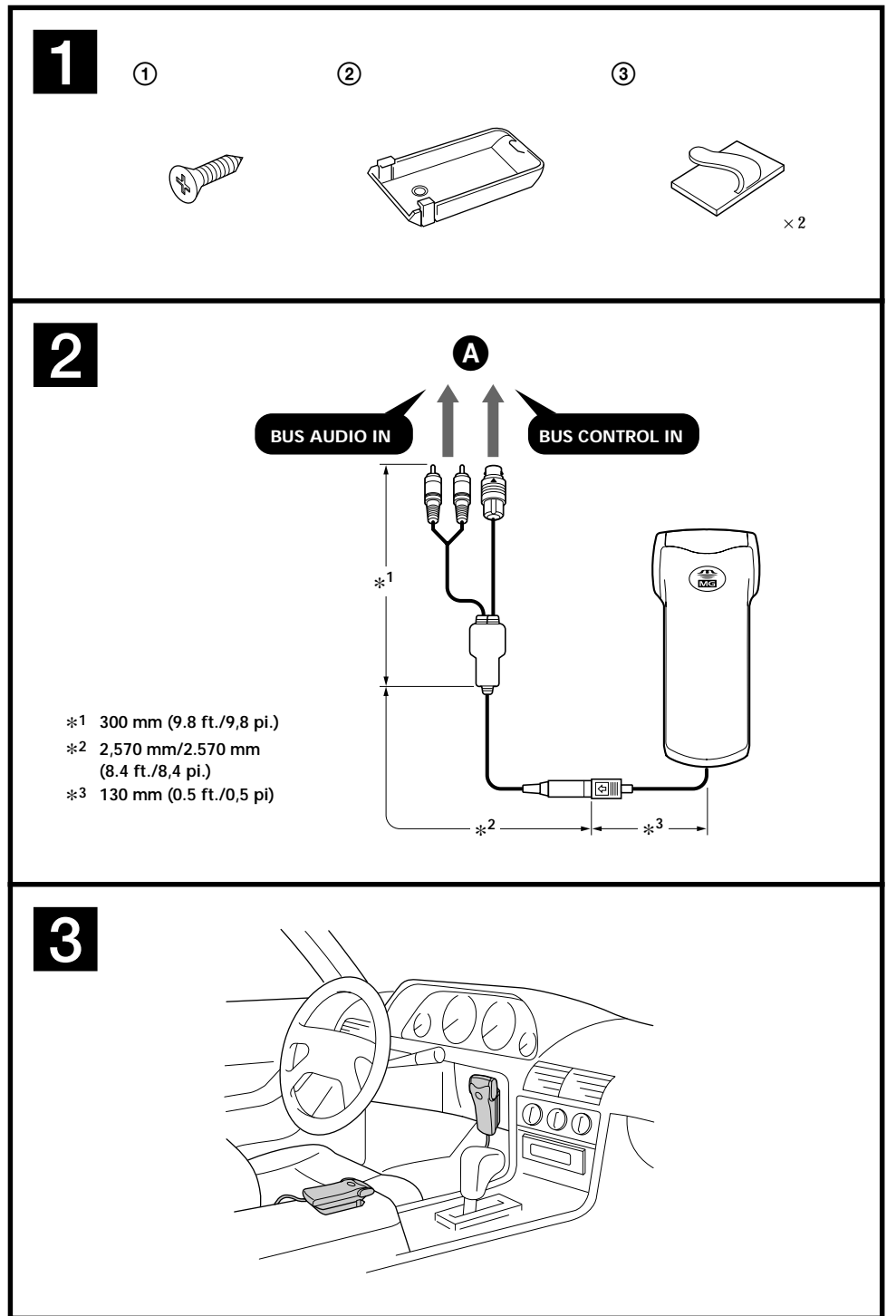


# MG Memory Stick System-up Player

Installation/Connections  
 Installation/Connexions  
 Instalación/Conexiones  
 Installation/Anschluss  
 Montage/Aansluitingen  
 Installazione/Collegamenti

## MGS-X1

Sony Corporation © 2001 Printed in Japan



### Parts list (1)

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

### Connection (2)

For details, refer to the Installation/Connections manual of each product. For specifications of optional accessories, consult your dealer.

- ➊ To the car audio (the master unit) or the source selector compatible with the Sony Bus.

#### Notes

- You can only connect one MGS-X1 to the source selector (optional).
- Be sure to insert each connector securely, as vibration through driving may cause a poor connection.
- To connect this unit to the master unit with CD/MD changer, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.
- When removing the cable, hold ◀ of the connector. If you pull out by the cable, the cable may become loose.
- Insert the bus cable until you hear a click.

### Mounting example (3)

Installing the unit in the centre console etc. for easy operation.

### Liste des composants (1)

Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.

### Connexion (2)

Pour plus de détails, consulter le manuel d'installation/connexions de chaque produit. Pour obtenir les spécifications des accessoires en option, consultez votre revendeur.

- ➊ Vers le système audio de la voiture (appareil principal) ou le sélecteur de source compatible avec le bus Sony.

#### Remarques

- Vous pouvez seulement raccorder un MGS-X1 au sélecteur de source (en option).
- Veillez à bien insérer chaque connecteur, en raison de l'effet des vibrations sur le raccordement lors de la conduite.
- Le sélecteur de source XA-C30 (en option) est nécessaire pour raccorder cet appareil au changeur de CD/MD.
- Maintenez la partie ◀ du connecteur lors du retrait du câble. Le câble risque de se relâcher si vous tirez dessus.
- Insérez le câble du bus jusqu'à entendre un déclic.

### Exemple de montage (3)

Installez l'appareil dans une console centrale pour une manipulation plus facile.

### Lista de componentes (1)

Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.

### Conexiones (2)

Para obtener más información, consulte el manual de instalación/conexiones de cada producto. Si desea información sobre las especificaciones de los accesorios opcionales, póngase en contacto con su distribuidor.

- ➊ Al sistema de audio del automóvil (unidad principal) o al selector de fuente compatible con el Bus de Sony.

#### Notas

- Sólo puede conectar un MGS-X1 al selector de fuente (opcional).
- Asegúrese de insertar correctamente cada conector, dado que la vibración durante la conducción puede debilitar la conexión.
- Para conectar esta unidad a la unidad principal con el cambiador de CD/MD, es necesario el selector de fuente XA-C30 (opcional).
- Al retirar el cable, sujete ◀ en el conector. Si tira del cable, éste podría soltarse.
- Inserte el cable del bus hasta que oiga un clic.

### Ejemplo de montaje (3)

Instalación de la unidad en la consola central para un funcionamiento sencillo.

### Teileliste (1)

Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.

### Anschlüsse (2)

Einzelheiten entnehmen Sie der Installations-/Anschlussanleitung des betreffenden Geräts. Einzelheiten zu gesondert erhältlichem Zubehör erfahren Sie bei Ihrem Händler.

- ➊ an Autoanlage (Hauptgerät) oder Signalquellenwähler, die bzw. der mit dem Bus-System von Sony kompatibel ist.

#### Hinweise

- Sie können nur ein MGS-X1 an den Signalquellenwähler (gesondert erhältlich) anschließen.
- Achten Sie auf sicheren Sitz der Steckverbindungen, da sich diese durch die Vibrationen beim Fahren sonst lösen könnten.
- Wenn Sie dieses Gerät an einen CD/MD-Wechsler anschließen wollen, benötigen Sie einen Signalquellenwähler XA-C30 (gesondert erhältlich).
- Ziehen Sie beim Abnehmen des Kabels an Teil ◀ des Steckers. Wenn Sie am Kabel selbst ziehen, kann sich das Kabel vom Stecker lösen.
- Stecken Sie das Buskabel hinein, bis es mit einem Klicken einrastet.

### Anschlussbeispiel (3)

Bei Montage des Geräts in der Mittelkonsole usw. ist eine problemlose Bedienung möglich.

### Onderdelenlijst (1)

De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen.

### Aansluitingen (2)

Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing voor installatie en aansluitingen van de aan te sluiten apparatuur. Raadpleeg uw dealer voor technische gegevens of los verkrijgbare toebehoren.

- ➊ Op een car audiosysteem (hoofdtoestel) of bronkeuzeschakelaar compatibel met Sony Bus.

#### Opmerkingen

- U kunt slechts één MGS-X1 aansluiten op de bronkeuzeschakelaar (los verkrijgbaar).
- Sluit elke stekker stevig aan om te voorkomen dat hij tijdens het rijden losloopt.
- Om dit toestel aan te sluiten op een CD/MD-wisselaar hebt u een bronkeuzeschakelaar XA-C30 (los verkrijgbaar) nodig.
- Hou de stekker vast aan ◀ om de kabel los te koppelen. Wanneer u aan de kabel trekt, kan die loskomen.
- Breng de buskabel in tot u een klik hoort.

### Voorbeeldaansluitingen (3)

Installeer het toestel in de middenconsole enz. om het makkelijk te kunnen bedienen.

### Elenco dei componenti (1)

I numeri nell'elenco corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.

### Collegamenti (2)

Per i dettagli, fare riferimento al manuale di installazione/collegamenti di ciascun prodotto. Per le caratteristiche tecniche degli accessori opzionali, consultare il proprio rivenditore.

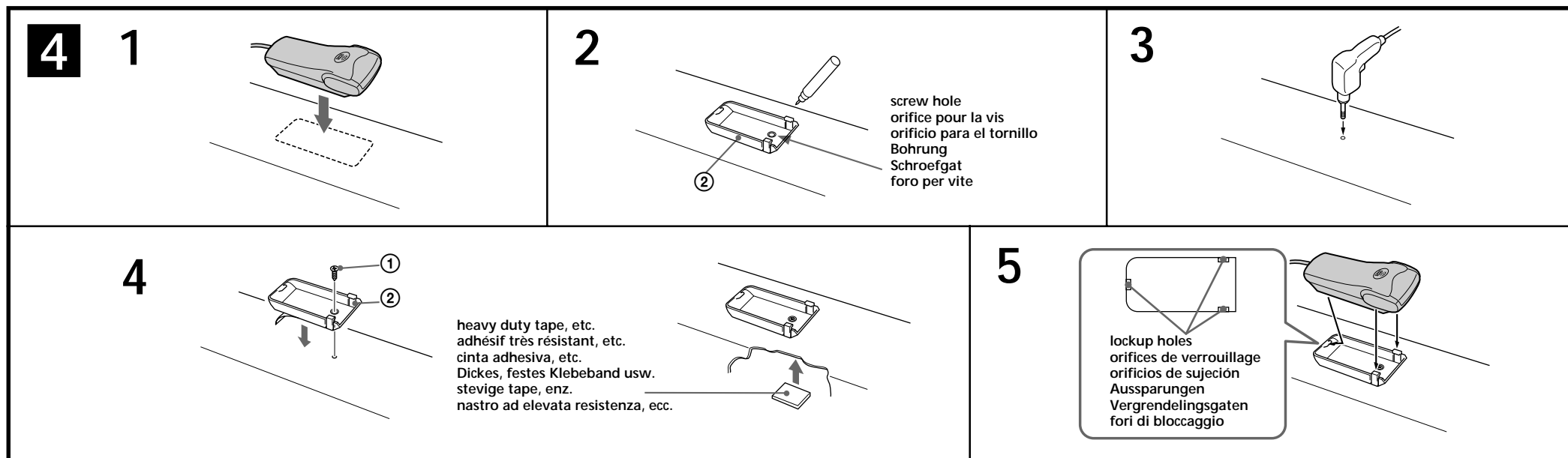
- ➊ All'autoradio (unità principale) o al selettore di sorgente compatibile con bus Sony.

#### Note

- È possibile collegare un solo MGS-X1 al selettore di sorgente (opzionale).
- Assicurarsi di inserire saldamente ciascun connettore, poiché le vibrazioni dovute alla guida potrebbero influire sulla qualità dei collegamenti.
- Il collegamento del presente apparecchio al cambia CD/MD, richiede la disponibilità del selettore di sorgente XA-C30 (opzionale).
- Durante la rimozione del cavo, tenere fermo ◀ del connettore onde evitare che, tirando il cavo, quest'ultimo si allenti.
- Inserire il cavo bus fino ad udire uno scatto.

### Esempi di collegamento (3)

Installazione dell'apparecchio in corrispondenza del quadro di comando centrale, per un azionamento più agevole.



## Precautions

- Choose the mounting location carefully, observing the following:
  - Do not install the unit where;
    - it will interfere with normal driving operations.
    - it will injure driver or passengers.
  - the ambient temperature exceeds 55 °C (131 F°).
  - it will be exposed to direct sunlight or hot air from a heater.
  - it will be exposed to rain, water, or high humidity.
  - it will be exposed to a lot of dust.
  - it will become magnetized.
  - it will be subject to excessive vibration.
  - there are wire harnesses or pipelines under the place.
  - it will jam any working parts of the car.
  - it will get the wires under a screw, or caught in moving parts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.
- If the unit is installed at an angle, when inserting and removing the "MG Memory stick," take care not to drop it.

## Installation (4)

- Deciding installation position, and cleaning the installation area. Clean the installation area of any dirt or oil before applying installed tape on the holder ②.
 

*Note*  
Be sure nothing obstructs the handle, lever, etc.
- Mark the position of screw holes in the installation position. Use the screw hole of the holder ② as a template.
- Make a hole of 2 mm at the marked position.
- Warm up the surface of the installation position and installed tape on the holder ② to between 20 °C and 30 °C. Adjust the holder to the desired position, press down firmly, and install the supplied screw ①. After installing the screw, cover the protruding end of the screw to avoid damage to cords. Heavy duty tape, etc. may be used for this purpose.
- To install, align the 3 lockup holes on the bottom of the unit with the 3 holder catches. Secure the long cord with the supplied cord clamp ③ so that it does not interfere with driving. Take extra care that the cord does not become twisted around the gear lever as an accident may occur.

## Précautions

- Choisissez le lieu d'installation avec soin, en observant les règles suivantes :
  - n'installez pas l'appareil dans un endroit :
    - où il gênera la conduite ;
    - où il blessera le conducteur ou les passagers ;
    - où la température ambiante dépasse 55 °C (131 °F) ;
    - exposé en plein soleil ou à l'air chaud d'un radiateur ;
    - exposé à la pluie, l'eau ou une forte humidité ;
    - exposé à une grande quantité de poussière ;
    - où il sera magnétisé ;
    - soumis à des vibrations excessives ;
    - se trouvant au-dessus de faisceaux électriques ou de pipelines ;
    - où il bloquera les pièces mobiles de la voiture ;
    - où il bloquera les fils sous une vis ou les coïncera sous des pièces mobiles.
- Utilisez uniquement le matériel de montage fourni pour une installation correcte et sûre.
- Si l'appareil est monté dans un angle, veillez à ne pas le laisser tomber lors de l'insertion et du retrait du "MG Memory Stick".

## Installation (4)

- Choix de la position d'installation et nettoyage de la zone d'installation. Enlevez toute saleté ou graisse de la zone d'installation avant de fixer l'adhésif sur le support ②.
 

*Remarque*  
Veillez à ce que rien ne gêne la poignée, le levier, etc.
- Marquez la position des orifices des vis dans la position d'installation. Utilisez l'orifice de la vis du support ② comme modèle.
- Réalisez un orifice de 2 mm au niveau de la position marquée.
- Chauffez la surface de la position d'installation et l'adhésif installé sur le support ② entre 20 °C et 30 °C. Réglez le support dans la position souhaitée, appuyez fermement et installez la vis ① fournie. Après l'installation de la vis, recouvrez l'extrémité de la vis dépassant afin qu'elle n'endommage pas les câbles. L'adhésif très résistant peut être utilisé pour cela.
- Pour procéder à l'installation, alignez les 3 orifices de verrouillage en bas de l'appareil sur les 3 encoches du support. Fixez le câble long au serre-câble ③ fourni afin qu'il ne gêne pas la conduite. Veillez attentivement à ce que le câble ne s'enroule pas autour du levier de vitesses afin de ne pas provoquer d'accident.

## Precauciones

- Seleccione cuidadosamente la ubicación del montaje, teniendo en cuenta lo siguiente:
  - No instale la unidad donde;
    - interfiera con las operaciones de conducción normales.
    - represente un peligro para el conductor o los pasajeros.
    - la temperatura ambiente sea superior a 55 °C.
    - esté expuesta a la luz directa del sol o al aire caliente de la calefacción.
    - esté expuesta a lluvia, agua o un alto grado de humedad.
    - esté expuesta a una gran cantidad de polvo.
    - pueda magnetizarse.
    - esté sujeta a una vibración excesiva.
    - existan conductos o bridas de cableado debajo del lugar.
    - dificulte el funcionamiento de cualquiera de las partes del automóvil.
    - pueda hacer que el tornillo entre en contacto con los cables que se hallen debajo o con partes móviles.
- Utilice sólo el hardware de montaje suministrado para una instalación segura y sin peligro.
- Si se instala la unidad en un ángulo, al insertar y retirar el "MG Memory stick", tenga cuidado de que no se caiga.

## Instalación (4)

- Selección del área de instalación y limpieza de la misma. Limpie el polvo o el aceite que pueda existir en el área de instalación antes de aplicar la cinta instalada en el soporte ②.
 

*Nota*  
Asegúrese de que nada obstruye el asa, la palanca, etc.
- Marque la posición de los orificios en el área de instalación. Utilice el orificio para el tornillo del soporte ② como plantilla.
- Haga un orificio de 2 mm en la posición marcada.
- Caliente la superficie del área de instalación y la cinta instalada en el soporte ② hasta una temperatura entre 20 °C y 30 °C. Ajuste el soporte en la posición deseada, presione con fuerza y apriete el tornillo ① suministrado. Una vez colocado el tornillo, cubra su extremo saliente para evitar que se dañen los cables. Para ello, se puede utilizar cinta adhesiva.
- Para realizar la instalación, alinee los 3 orificios de sujeción de la parte inferior de la unidad con los 3 enganches del soporte. Fije el cable largo con la abrazadera de cables ③ suministrada para que no interfiera en la conducción. Evite que el cable se enrede en la palanca del cambio de marchas, dado que podría provocar un accidente.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Wählen Sie die Montageposition sorgfältig aus. Beachten Sie dabei Folgendes.
  - Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem:
    - es beim Fahren stört.
    - für den Fahrer oder Beifahrer Verletzungsgefahr besteht.
    - die Umgebungstemperatur über 55 °C ansteigen kann.
    - es direktem Sonnenlicht oder der Warmluft von einer Heizung ausgesetzt ist.
    - es Regen, Wasser oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.
    - es übermäßig viel Staub ausgesetzt ist.
    - es Magnetfeldern ausgesetzt ist.
    - es starken Vibrationen ausgesetzt ist.
    - hinter der Montagestelle liegende Kabelbäume oder Leitungen beschädigt werden könnten.
    - es die Funktionsweise von beweglichen Teilen des Fahrzeugs behindert.
    - die Gefahr besteht, dass die Kabel unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen eingeklemmt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Montageeile. Nur mit diesen Teilen lässt sich das Gerät sicher montieren.
- Wenn das Gerät in geneigter Position montiert wird, müssen Sie beim Einsetzen und Auswerfen des "MG Memory Stick" darauf achten, diesen nicht fallen zu lassen.

## Installation (4)

- Legen Sie die Montageposition fest und reinigen Sie die Montagestelle. Reinigen Sie die Montagestelle von Schmutz und Öl, bevor Sie den Halter ② mit dem daran angebrachten Klebestreifen andrücken.
 

*Hinweis*  
Achten Sie darauf, dass Sie Schalthebel, Handbremse usw. weiterhin problemlos bedienen können.
- Markieren Sie die Position der Bohrung an der Montagestelle. Verwenden Sie die Bohrung des Halters ② dabei als Vorlage.
- Bohren Sie an der markierten Stelle ein Loch von 2 mm Durchmesser.
- Erwärmen Sie die Oberfläche der Montagestelle und den Klebestreifen am Halter ② auf 20 °C bis 30 °C. Drücken Sie den Halter in der gewünschten Position fest auf die Montagestelle und befestigen Sie ihn mit der mitgelieferten Schraube ①. Decken Sie nach dem Anbringen der Schraube das vorstehende Ende der Schraube ab, um eine Beschädigung von Kabeln zu vermeiden. Hierfür können Sie dickes, festes Klebeband usw. verwenden.
- Richten Sie die 3 Aussparungen an der Unterseite des Geräts an den 3 Stiften am Halter aus. Sichern Sie das lange Kabel mit der mitgelieferten Kabelklemme ③, so dass es beim Fahren nicht stört. Achten Sie besonders darauf, dass sich das Kabel nicht um den Schalthebel wickelt. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

## Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig en let daarbij op het volgende:
  - Installeer het toestel niet op een plaats waar;
    - het de bestuurder tijdens het rijden kan hinderen.
    - het de bestuurder of passagiers kan verwonden.
    - de omgevingstemperatuur hoger is dan 55 °C.
    - het blootstaat aan directe zonnestraling of hete lucht van de verwarming.
    - het blootstaat aan regen, water of een hoge vochtigheidsgraad;
    - het blootstaat aan overmatig stof.
    - het gemagnetiseerd wordt.
    - het blootstaat aan overmatige trilling.
    - er bedradingsbundels of leidingen onder zitten.
    - het de werking van onderdelen belemmert.
    - het bedrading kan beschadigen onder een schroef of kan worden gegrepen door bewegende onderdelen.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde bevestigingsonderdelen voor een veilige installatie.
- Wanneer het toestel schuin is geïnstalleerd moet u opletten dat u een "MG Memory Stick" bij het inbrengen of verwijderen niet laat vallen.

## Installeren (4)

- Installatiepositie bepalen en installatiezone schoonmaken. Maak de installatiezone vrij van vuil en olie alvorens de tape aan te brengen op de houder ②.
 

*Opmerking*  
Zorg ervoor dat de werking van hendels e.d. niet wordt belemmerd.
- Markeer de positie van de schroefgaten. Gebruik de schroefgaten van houder ② als sjabloon.
- Boor een gat van 2 mm op de aangeduide plaats.
- Warm het oppervlak van de installatieplaats en de tape op de houder ② op tot een temperatuur van 20 °C à 30 °C. Breng de houder in de gewenste positie, druk er stevig op en breng de meegeleverde schroef ① aan. Dek het uitstekende uiteinde van de schroef na het installeren af om te voorkomen dat de snoeren worden beschadigd. Hiervoor kunt u stevige tape gebruiken.
- Laat de 3 vergrendelingsgaten onderaan het toestel samenvallen met de 3 bevestigingselementen. Maak het lange snoer vast met de meegeleverde kabelklem ③ zodat het niet kan hinderen tijdens het rijden. Zorg ervoor dat het snoer niet rond de schakelpook verstrengeld raakt om ongevallen te voorkomen.

## Precauzioni

- Scegliere accuratamente la posizione di montaggio, osservando le precauzioni descritte di seguito.
  - Non installare l'apparecchio laddove;
    - intralci le normali manovre di guida.
    - possa procurare lesioni al conducente o ai passeggeri.
    - la temperatura ambiente superi i 55 °C.
    - sia esposto a luce diretta o aria calda proveniente dalle bocchette di riscaldamento.
    - sia esposto a pioggia, acqua o forte umidità.
    - sia esposto a notevoli quantità di polvere.
    - si magnetizzi.
    - sia soggetto a vibrazioni eccessive.
    - si sovrapponga a cabling preassemblati o tubazioni.
    - blocchi parti mobili della vettura.
    - i relativi cavetti si infilino sotto una vite o restino impigliati nelle parti mobili.
- Ai fini di un'installazione salda e sicura, utilizzare unicamente le apparecchiature di montaggio in dotazione.
- Se l'apparecchio viene installato in posizione inclinata, evitare di far cadere il supporto "MG Memory Stick" durante le operazioni di inserimento e rimozione.

## Installazione (4)

- Scelta della posizione di montaggio e pulizia della zona di installazione. Rimuovere eventuali residui di sporco od olio dalla zona interessata prima di applicare il nastro installato sulla staffa di supporto ②.
 

*Nota*  
Assicurarsi che non vi siano ostacoli all'uso della manopola o della leva del cambio e così via.
- Contrassegnare l'ubicazione dei fori per le viti nella posizione di installazione. Utilizzare come sagoma il foro presente nella staffa di supporto ②.
- P praticare un foro di 2 mm in corrispondenza del contrassegno.
- Riscaldare la superficie della posizione di installazione e del nastro installato sulla staffa di supporto ②, portando la temperatura tra i 20 e i 30° C. Regolare la staffa sulla posizione desiderata, premere con forza verso il basso e installare la vite ① in dotazione. Installata la vite, coprirne l'estremità sporgente onde evitare danni a carico dei cavi. A tal fine, potrebbe essere utilizzato del nastro ad elevata resistenza.
- Per l'installazione, allineare i tre fori di bloccaggio collocati nella parte inferiore dell'apparecchio ai tre fermi della staffa di supporto. Fissare il cavo lungo con il morsetto ③ in dotazione, in modo che non intralci le manovre di guida. Assicurarsi che il cavo non si attorcigli attorno alla leva del cambio, poiché ciò potrebbe causare incidenti.